

Les Colchiques

words by **GUILLAUME APOLLINAIRE**
trans. Oliver Bernard

Poco largo

pp

The

mea - dow is poi - son - ous

but pret - ty in the au - tumn.

poco accel.

Più mosso

The cows that graze, there, graze

sfz

p *mf* *mp*

(*Seq.*)

there are slowly poi-soned.

f *Molto allegro*

f *mp*

Mea-dow saff-ron, the

f *mf* *f*

col-our, the col-our of

ff *Sva*

mf *mp*

li - lacs, and of sha - dows, sha ————— dows

mf *mp* *mf*

mf

un - der the eyes, grows there;

ff *mf* *ff* *mf*

your eyes are like those flowers.

mp *f* *fff*

p *Red.* *

rall.

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

Adagio

p

Mea - dow saff - ron, The col - our of li - lacs,

pp

mp

pp

and of sha - dows un - der the eyes, grows

mf

there; your eyes are like those flow - ers.

Red.

*

mp

Mauve -

mp

as _____ their, — their, — their _____ sha - dows

f *mp*

sfz mp

3

and mauve _____ as

ppp

red. *

this au _____ tumn. And for your eyes' sake my

p

life is slow - ly poi _____ soned, poi _____ soned,

ppp

ppp

Molto allegro

Adagio

First system of musical notation. The top staff is in treble clef and the bottom in bass clef. The piece begins in 4/4 time with a piano (*p*) dynamic. It features triplet figures in both hands. The tempo changes to 3/4, then 2/4, and finally 3/4 again. A forte (*f*) dynamic is introduced in the 3/4 section. The system concludes with a fermata over a whole note chord in 2/4 time, marked with a redaction symbol (red.) and an asterisk (*).

Second system of musical notation. The top staff is in treble clef and the bottom in bass clef. It begins with a piano (*p*) dynamic and a redaction symbol (red.). The tempo is 4/4. The dynamic increases to mezzo-piano (*mp*) and then mezzo-forte (*mf*) as the piece progresses. The system ends with a fortissimo (*ff*) dynamic, a fermata over a whole note chord, and a redaction symbol (red.) and asterisk (*).

Molto allegro

Third system of musical notation. The top staff is in treble clef and the bottom in bass clef. The tempo is *Molto allegro*. The dynamic is mezzo-forte (*mf*). The piece features triplet figures in both hands. The system concludes with a fermata over a whole note chord, marked with a redaction symbol (red.) and an asterisk (*).

Andante

Fourth system of musical notation. The top staff is a vocal line in treble clef, and the bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is *Andante* with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The vocal line includes the lyrics "Chil - dren from school". The piano accompaniment features a melodic line with triplet figures and a bass line with chords. The system concludes with a fermata over a whole note chord, marked with a redaction symbol (red.) and an asterisk (*).

ff
b \flat .

come with their com - - - mo - - -

accel. *Allegro*

- tion.

pp *mp*

p *mp*

mp

Dressed in smocks and play— ing the mouth or - gan,

mf *mp*

the col our of your eye

6 6 3 3 3 3

lids,

3 6 *mf* *p*

which flut ter,

mp *ff* *p* 7

Red. *

flut ter like flow ers in the

f *p* 5 *f* *p* 3 6 *ff* 3

mad breeze blown.

f *ff*

Sub - -

Sub - -

f *ff*

Sva - -

Sva - -

Andante

f *p* *mp*

Red. * Red.

ff *Allegro*

mf *f* *f*

(*Red.*)

fff *rall.*

pp *Adagio*

The cow - herd sings

pp *ppp*

(*Red.*)

soft - ly to him-self all a - lone mm while

pp *ppp*

(*Red.*)

slow mo - ving, low - ing, the cows leave be - hind them for - ev - er this great mea - dow

And.

ill flow - ered by the au - tumn

(And.) *

Fareham, Hants., August 1976